



INTERNATIONAL
COMMERCIAL
ARBITRATION
COURT

ПРАВИЛА МЕДІАЦІЇ

МІЖНАРОДНОГО
КОМЕРЦІЙНОГО
АРБІТРАЖНОГО
СУДУ

при
ТОРГОВО-
ПРОМИСЛОВІЙ
ПАЛАТІ УКРАЇНИ

КИЇВ 2023

**МІЖНАРОДНИЙ
КОМЕРЦІЙНИЙ
АРБІТРАЖНИЙ
СУД**

при
ТОРГОВО-
ПРОМИСЛОВІЙ
ПАЛАТІ УКРАЇНИ

**СВІТОВИЙ СТАНДАРТ
ЕФЕКТИВНОГО
ВИРІШЕННЯ
СПОРІВ**

ЗМІСТ

ПРАВИЛА МЕДІАЦІЇ МІЖНАРОДНОГО КОМЕРЦІЙНОГО АРБІТРАЖНОГО СУДУ ПРИ ТОРГОВО-ПРОМИСЛОВІЙ ПАЛАТІ УКРАЇНИ	4
Стаття 1. Загальні положення	4
Стаття 2. Застосування Правил медіації МКАС	4
Стаття 3. Спори, що передаються на врегулювання до МКАС	5
Стаття 4. Принципи медіації	5
Стаття 5. Медіаційна угода та підстави передачі спору для врегулювання до МКАС	5
Стаття 6. Медіатори	6
Стаття 7. Медіаційні збори та витрати	7
Стаття 8. Подання та надсилання документів під час медіаційного провадження	7
Стаття 9. Заява про проведення медіації	8
Стаття 10. Залучення до медіації	9
Стаття 11. Призначення медіатора	10
Стаття 12. Прийняття справи до провадження	11
Стаття 13. Загальні засади медіаційного провадження	11
Стаття 14. Місце медіації	13
Стаття 15. Мова медіації	13
Стаття 16. Строк проведення медіації	13
Стаття 17. Порядок проведення медіації	14
Стаття 18. Конфіденційність	15
Стаття 19. Угода за результатами медіації	15
Стаття 20. Припинення медіації	16
Стаття 21. Обмеження відповідальності	17
Стаття 22. Зберігання матеріалів медіаційного провадження	18
Стаття 23. Опублікування інформації про медіаційні провадження	18
Стаття 24. Дія Правил медіації МКАС	18

ДОДАТОК 1. ПОЛОЖЕННЯ ПРО МЕДІАЦІЙНІ ЗБОРИ ТА ВИТРАТИ_____	19
РОЗДІЛ I. ВИЗНАЧЕННЯ ТЕРМІНІВ_____	19
РОЗДІЛ II. РЕЄСТРАЦІЙНИЙ ЗБІР_____	19
РОЗДІЛ III. МЕДІАЦІЙНИЙ ЗБІР_____	20
РОЗДІЛ IV. РОЗПОДІЛ МЕДІАЦІЙНОГО ЗБОРУ_____	21
РОЗДІЛ V. ПОКРИТТЯ ДОДАТКОВИХ ВИТРАТ МЕДІАЦІЙНОГО ПРОВАДЖЕННЯ_____	21
РОЗДІЛ VI. ВИТРАТИ СТОРІН_____	22
ДОДАТОК 2. ОСОБЛИВОСТІ ВРЕГУЛЮВАННЯ СПОРІВ У МКАС ІЗ ЗАСТОСУВАННЯМ КОМБІНОВАНИХ ПРОЦЕДУР «АРБІТРАЖ-МЕДІАЦІЯ-АРБІТРАЖ» ТА «МЕДІАЦІЯ-АРБІТРАЖ»_____	23
РОЗДІЛ I. «АРБІТРАЖ-МЕДІАЦІЯ-АРБІТРАЖ»_____	23
РОЗДІЛ II. «МЕДІАЦІЯ-АРБІТРАЖ»_____	24
РЕКОМЕНДОВАНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ_____	26

Затверджені
Рішенням Президії
Міжнародного комерційного
арбітражного суду при Торгово-
промисловій палаті України від
02 серпня 2022 року

ПРАВИЛА МЕДІАЦІЇ МІЖНАРОДНОГО КОМЕРЦІЙНОГО АРБІТРАЖНОГО СУДУ ПРИ ТОРГОВО-ПРОМИСЛОВІЙ ПАЛАТІ УКРАЇНИ

СТАТТЯ 1. | ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1. Міжнародний комерційний арбітражний суд при Торгово-промисловій палаті України (МКАС) є самостійною постійно діючою установою, яка здійснює функції суб'єкта, що забезпечує проведення медіації відповідно до Закону України «Про медіацію» та Правил медіації Міжнародного комерційного арбітражного суду при Торгово-промисловій палаті України (Правила медіації МКАС).
2. З усіх питань, прямо не врегульованих цими Правилами медіації МКАС, медіатор та сторони повинні діяти сумлінно, у дусі їх положень, положень законодавства України та Кодексу професійної етики медіатора МКАС, а також відповідно до мети проведення медіації.

СТАТТЯ 2. | ЗАСТОСУВАННЯ ПРАВИЛ МЕДІАЦІЇ МКАС

1. Врегулювання спорів із застосуванням медіації в МКАС здійснюється відповідно до цих Правил медіації МКАС, що затверджуються Президією МКАС.
2. Правила медіації МКАС застосовуються, якщо сторони до чи після виникнення спору домовилися про проведення медіації відповідно до Правил медіації МКАС. У такому разі сторони *ipso facto* вважаються такими, що погодилися на врегулювання спору в МКАС.
3. Якщо сторони домовились про передачу спору на врегулювання до МКАС із застосуванням медіації, вони *ipso facto* вважаються такими, що

погодилися на застосування Правил медіації МКАС.

4. У всіх випадках, коли сторони домовилися про врегулювання спору відповідно до цих Правил медіації МКАС, але не зазначили установу або неточно/неповно зазначили найменування МКАС, вважається, що сторони погодилися на передачу спору на врегулювання МКАС із застосуванням медіації.
5. Сторони медіації за узгодженням з медіатором вільні в будь-який момент встановлювати власні правила проведення медіації, якщо такі правила відповідають духу Правил медіації МКАС та меті проведення медіації.

СТАТТЯ 3. | СПОРИ, ЩО ПЕРЕДАЮТЬСЯ НА ВРЕГУЛЮВАННЯ ДО МКАС

1. МКАС приймає для врегулювання із застосуванням медіації спори, які в силу міжнародних договорів України та законів України можуть бути врегульовані за допомогою медіації.

СТАТТЯ 4. | ПРИНЦИПИ МЕДІАЦІЇ

1. Медіація проводиться за взаємною згодою сторін з урахуванням принципів добровільності, конфіденційності, нейтральності, незалежності та неупередженості медіатора (медіаторів), самовизначення та рівності прав сторін медіації.
2. Принципи медіації поширюються також на стадію підготовки до медіації.

СТАТТЯ 5. | МЕДІАЦІЙНА УГОДА ТА ПІДСТАВИ ПЕРЕДАЧІ СПОРУ ДЛЯ ВРЕГУЛЮВАННЯ ДО МКАС

1. Медіаційною угодою є письмова угода сторін про проведення медіації згідно з Правилами медіації МКАС для врегулювання всіх або певних спорів, які виникли або можуть виникнути між ними у зв'язку із будь-якими конкретними правовідносинами незалежно від того мають вони договірний характер чи ні. Медіаційна угода може бути укладена у формі медіаційного застереження в договорі або у формі окремої угоди, або шляхом подання до МКАС письмової заяви (заяв) сторін про проведення медіації.

Медіаційна угода вважається укладеною в письмовій формі, якщо вона міститься в документі, підписаному сторонами, або укладена шляхом обміну листами, електронними повідомленнями, якщо інформація, яка міститься у них, доступна для подальшого використання, повідомленнями по телетайпу, телеграфу, факсу або з використанням інших засобів електрозв'язку, що забезпечують фіксацію такої угоди.

2. Медіаційна угода може укладатись сторонами до або після направлення заяви сторін про проведення медіації.
3. Наявність підстав для прийняття спору для врегулювання МКАС за цими Правилами встановлює Голова МКАС під час вирішення питання про прийняття справи до провадження.

СТАТТЯ 6. | МЕДІАТОРИ

1. Врегулювання спорів із застосуванням медіації у МКАС здійснюється медіатором (медіаторами), який обирається сторонами та/або призначається в порядку, передбаченому Правилами медіації МКАС.
2. Президія МКАС затверджує Реєстр медіаторів МКАС строком на 5 років, до якого можуть бути включені як громадяни України, так і громадяни інших держав та особи без громадянства, які мають базову підготовку у сфері медіації та спеціальну підготовку у галузі вирішення спорів, віднесених до компетенції МКАС, володіють необхідними спеціальними знаннями та досвідом і відповідають високим морально-етичним вимогам. У Реєстрі медіаторів МКАС зазначаються ім'я та прізвище медіатора, його громадянство, освіта, науковий ступінь і вчене звання, посада та місце роботи, кількість годин базової та спеціалізованої підготовки в сфері медіації із зазначенням назви суб'єкта, що здійснив таку підготовку, спеціалізація, інформація щодо підвищення професійного рівня, знання іноземних мов, а також інші відомості за рішенням Президії МКАС. Якщо після закінчення п'ятирічного строку не був затверджений новий Реєстр медіаторів МКАС, раніше затверджений Реєстр медіаторів МКАС продовжує діяти до затвердження нового Реєстру медіаторів МКАС. Включення до Реєстру медіаторів МКАС однієї і тієї ж особи можливе будь-яку кількість разів.

СТАТТЯ 7. | МЕДІАЦІЙНІ ЗБОРИ ТА ВИТРАТИ

1. Проведення медіації здійснюється МКАС на платній основі.
2. Розмір реєстраційного та медіаційного зборів, порядок їх обчислення та сплати, а також порядок покриття інших витрат, пов'язаних з проведенням медіації, встановлюються Положенням про медіаційні збори та витрати, яке є невід'ємною частиною Правил медіації МКАС в якості додатка до нього.
3. Якщо сторони не домовились про інше, оплата реєстраційного та медіаційного зборів здійснюється сторонами у рівних частках.
4. Реєстраційний збір сплачується при поданні заяви про проведення медіації та поверненню не підлягає. Медіація починається після сплати сторонами медіаційного збору в порядку, визначеному Положенням про медіаційні збори та витрати.
5. Порушення порядку та строку оплати медіаційного збору і відшкодування витрат МКАС може бути підставою для припинення медіаційного провадження.

СТАТТЯ 8. | ПОДАННЯ ТА НАДСИЛАННЯ ДОКУМЕНТІВ ПІД ЧАС МЕДІАЦІЙНОГО ПРОВАДЖЕННЯ

1. Увесь документообіг щодо медіаційного провадження, якщо інше прямо не передбачено цими Правилами, здійснюється в електронній формі. Сторони (їх представники) надсилають електронною поштою всі документи іншій стороні (нам) (їх представникам), Секретаріату МКАС та медіатору (медіаторам) після його (їх) призначення.
2. Письмове повідомлення, надіслане електронною поштою, буде вважатися отриманим в день його відправлення (час визначається посиланням на часовий пояс одержувача).
3. Документи, надіслані та/або вручені представнику сторони, вважаються надісланими та/або врученими самій стороні. Сторони зобов'язані невідкладно повідомляти Секретаріат МКАС про зміну раніше вказаних адрес електронної пошти та/або зміну їх представників або їх адрес електронної пошти.

СТАТТЯ 9. | ЗАЯВА ПРО ПРОВЕДЕННЯ МЕДІАЦІЇ

1. Сторони(а), які(а) ініціюють(є) медіацію, подають(є) заяву про проведення медіації до Секретаріату МКАС.
2. Заява про проведення медіації повинна містити:
 - 1) дату;
 - 2) повне найменування сторін, їх ідентифікаційні коди, місцезнаходження (місце проживання), поштові адреси (мовою країни адресата чи англійською мовою), номери телефонів, банківські реквізити;
 - 3) відомості про представників сторін, якщо такі є, їх поштову адресу (мовою країни адресата чи англійською мовою), номер телефону;
 - 4) адреси електронної пошти сторін та їх представників;
 - 5) короткий опис обставин та суті спору;
 - 6) ціну спору;
 - 7) бажаний результат медіації;
 - 8) пропозиції щодо мови медіації, якщо сторони не домовилися про це раніше;
 - 9) інформацію про форму проведення медіації: очно (у приміщенні МКАС або в іншому, погодженому сторонами місці), онлайн або у комбінований спосіб;
 - 10) відомості про кандидатуру медіатора(ів) з Реєстру медіаторів МКАС;
 - 11) перелік документів, які додаються до заяви.
3. До заяви про проведення медіації додаються:
 - 1) докази оплати реєстраційного збору за проведення медіації;
 - 2) документи, що підтверджують правовий статус сторін(и);
 - 3) документи, що підтверджують обставини спору;
 - 4) копія медіаційної угоди (за наявності);
 - 5) інші документи, які, на думку сторін(и), мають значення для врегулювання спору.
4. Заява про проведення медіації підписується уповноваженими представниками сторони (сторін) з документальним підтвердженням їх повноважень.
5. Заява про проведення медіації та додані до неї документи мають бути складені мовою медіації, погодженою сторонами. За відсутності

домовленості сторін про мову медіації заява та додані до неї документи повинні бути складені українською або англійською мовою. При цьому беруться до уваги мова спілкування сторін, їх місцезнаходження та інші обставини.

СТАТТЯ 10. | ЗАЛУЧЕННЯ ДО МЕДІАЦІЇ

1. У разі отримання належним чином оформленої заяви про проведення медіації від однієї сторони, МКАС направляє іншій стороні(ам) таку заяву та пропонує протягом 10 робочих днів повідомити МКАС про свою згоду на врегулювання спору із застосуванням медіації, подавши відповідну заяву, або за її бажанням взяти участь у інформаційній зустрічі з уповноваженою особою МКАС.
2. Інформаційна зустріч проводиться уповноваженою особою МКАС. У ході інформаційної зустрічі роз'яснюються принципи та правила проведення медіації, а також порядок оплати медіаційного збору та додаткових витрат на проведення медіації. На інформаційній зустрічі, у разі, коли всі сторони спору присутні, можуть бути вирішені інші питання, пов'язані із відкриттям медіаційного провадження.
3. Якщо у строки, встановлені частиною першою цієї статті, МКАС не отримає відповіді або сторона(и) повідомить(лять) МКАС про відмову врегулювати спір із застосуванням медіації, то медіація не проводиться, про що невідкладно повідомляється сторона, яка подала заяву про проведення медіації.
4. У випадку, коли у медіації беруть участь кілька сторін і МКАС надіслав пропозицію щодо вирішення спору із застосуванням медіації кільком сторонам, а згода на застосування медіації надійшла не від усіх сторін, медіація проводиться між сторонами, які погодилися взяти у ній участь, якщо це не перешкоджає подальшому врегулюванню спору в порядку медіації і інші сторони надали письмову згоду на її проведення без однієї або кількох сторін, які відмовились від участі в медіації.
5. У випадках, коли врегулювання спору із участю сторін, які домовилися про врегулювання спору із застосуванням медіації, у тому числі відповідно до частини четвертої цієї статті, впливає чи може вплинути на права і законні інтереси третіх осіб, які не є учасниками цієї медіації, – медіація не проводиться

СТАТТЯ 11. | ПРИЗНАЧЕННЯ МЕДІАТОРА

1. Медіація проводиться одним медіатором, якщо сторони не домовились про інше.
2. Сторони за взаємною згодою обирають медіатора(ів) з Реєстру медіаторів МКАС.

У разі, якщо сторони домовилися про вирішення спору за участю кількох медіаторів, вони можуть бути призначені сторонами спільно або кожна сторона окремо може обрати медіатора із Реєстру медіаторів МКАС та повідомити МКАС про таке призначення. Розподіл обов'язків між обраними сторонами медіаторами здійснюється ними за погодженням із сторонами. При проведенні медіації кількома медіаторами медіаційний збір підлягає збільшенню відповідно до Положення про медіаційні збори та витрати.

3. Якщо сторони протягом 15 робочих днів із моменту надходження до МКАС заяви (заяв) про проведення медіації не домовились щодо кандидатури медіатора (медіаторів), медіатор (медіатори) признається (призначаються) Головою МКАС. Сторони можуть висловити побажання щодо досвіду, освіти та інших якостей медіатора (медіаторів).
4. Особа, яка приймає функції медіатора, у найкоротший строк заповнює та підписує заяву про прийняття та виконання функцій медіатора відповідно до Правил медіації МКАС та Кодексу професійної етики медіатора МКАС, форма якої затверджується Президією МКАС.
5. Медіатор не може:
 - 1) суміщати функції медіатора та іншого учасника медіації в одному і тому ж спорі;
 - 2) бути представником будь-якої зі сторін в арбітражному провадженні у спорі, в якому він був (є) медіатором.
6. Особа, якій запропоновано прийняти функції медіатора, зобов'язана повідомити МКАС про конфлікт інтересів або інші обставини, що можуть викликати обґрунтовані сумніви у його незалежності, неупередженості та/або нейтральності при врегулюванні конкретного спору. Якщо такі обставини стали відомі медіатору під час проведення медіації, він повинен невідкладно повідомити про це МКАС та сторони. Подальше виконання ним функцій медіатора можливе за взаємною

згодою сторін медіації за результатами розгляду відповідного повідомлення медіатора. У разі, коли сторони не досягли згоди щодо можливості продовження таким медіатором виконання своїх функцій, його функції припиняються і повторне призначення медіатора здійснюється в порядку, передбаченому цією статтею

7. Ім'я та прізвище обраного сторонами та/або призначеного Головою МКАС медіатора (медіаторів) вказується у постанові Голови МКАС про прийняття справи до провадження.
8. Кожна зі сторін має право відмовитися від послуг медіатора (медіаторів), про що подається мотивована письмова заява до МКАС. Повноваження такого медіатора припиняються після повідомлення МКАС іншої(их) сторони(ін) спору. У такому випадку обрання (призначення) іншого медіатора (медіаторів) здійснюється в порядку, передбаченому цією статтею.

СТАТТЯ 12. | ПРИЙНЯТТЯ СПРАВИ ДО ПРОВАДЖЕННЯ

1. Медіаційне провадження у справі порушується постановою Голови МКАС про прийняття справи до провадження після подання сторонами спору до МКАС належним чином оформленої заяви (заяв) про проведення медіації, документа, що підтверджує сплату реєстраційного збору відповідно до Положення про медіаційні збори та витрати, а також заяви про обрання медіатора (медіаторів) або заяви про призначення медіатора (медіаторів) Головою МКАС.
2. Постанова про прийняття справи до провадження невідкладно надсилається Секретаріатом МКАС сторонам медіації та медіатору (медіаторам) разом з Правилами медіації МКАС та Кодексом професійної етики медіатора МКАС.
3. Після повної оплати сторонами медіаційного збору, Секретаріат МКАС передає справу медіатору (медіаторам) для проведення медіації.

СТАТТЯ 13. | ЗАГАЛЬНІ ЗАСАДИ МЕДІАЦІЙНОГО ПРОВАДЖЕННЯ

1. Врегулювання спору в порядку медіації здійснюється на засадах добровільної участі, активності сторін медіації, диспозитивності,

добросовісності сторін у здійсненні своїх прав та обов'язків. До сторін медіації має бути рівне ставлення, і кожній з них мають бути надані рівні можливості для висловлювання своєї позиції.

2. Медіатор повинен сприяти сторонам у досягненні порозуміння та врегулювання спору. Медіатор зобов'язаний роз'яснити сторонам принципи і порядок проведення медіації, роль медіатора у врегулюванні спору, наслідки укладення угоди за результатами медіації, порядок фіксації результатів медіації та виконувати інші обов'язки, встановлені законодавством України. Медіатор не має права вирішувати спір між сторонами медіації або спонукати до прийняття конкретного рішення по суті врегулювання спору.

Протягом усього строку врегулювання спору в порядку медіації медіатор повинен бути неупередженим, нейтральним та незалежним, чесно та сумлінно виконувати свої функції, а також мати достатньо часу для проведення медіації.

3. Сторони можуть брати участь у врегулюванні спору в порядку медіації як безпосередньо, так і через представників, належним чином уповноважених на укладання та підписання угоди за результатами медіації.
4. Сторони та їх представники повинні сумлінно користуватися наданими їм правами та можливостями для врегулювання спору, не допускати зловживання ними та дотримуватися встановлених строків і досягнутих домовленостей щодо порядку проведення медіації та її результатів.
5. Сторони медіації самостійно визначають коло обговорюваних питань, варіанти врегулювання спору, зміст угоди за результатами медіації, строки та способи її виконання, інші питання щодо спору та проведення медіації. Пропозиції сторін щодо врегулювання спору не можуть порушувати законодавство України, а також права та охоронювані законом інтереси третіх осіб.

Інші учасники медіації можуть надавати консультації та рекомендації сторонам медіації, але рішення приймається виключно сторонами медіації.

СТАТТЯ 14. | МІСЦЕ МЕДІАЦІЇ

1. Якщо сторони не домовилися про інше, місцем медіації вважається місцезнаходження МКАС – м. Київ, Україна.
2. Сторони за погодженням із медіатором (медіаторами) можуть домовитися про проведення спільних та/або індивідуальних зустрічей поза місцезнаходженням МКАС. У такому разі усі додаткові витрати, пов'язані з проведенням таких зустрічей, покладаються на сторони.

СТАТТЯ 15. | МОВА МЕДІАЦІЇ

1. Медіація проводиться мовою, про яку домовилися сторони.
2. Мова медіації застосовується до будь-якої письмової заяви, клопотання сторони, постанов та інших документів МКАС.
3. Будь-які заяви та документи, подані не на мові медіації, мають супроводжуватися перекладом на мову медіації, про яку домовилися сторони.
4. Якщо медіація проводиться не українською або англійською мовами, витрати на переклад документів МКАС та участь перекладача в медіації покладається на всі сторони у рівних частках, якщо вони не домовились про інше. МКАС може вимагати внесення авансу на оплату таких витрат.

СТАТТЯ 16. | СТРОК ПРОВЕДЕННЯ МЕДІАЦІЇ

1. Строк проведення медіації визначається сторонами медіації, про що зазначається у протоколі організаційної наради.
2. Медіатор та сторони мають вживати всіх можливих заходів для завершення медіаційного провадження у визначений ними строк.
3. Загальний строк медіації, як правило, не повинен перевищувати 60 днів з моменту прийняття справи до провадження МКАС.

СТАТТЯ 17. | ПОРЯДОК ПРОВЕДЕННЯ МЕДІАЦІЇ

1. Медіаційне провадження починається з моменту винесення Головою МКАС постанови про прийняття справи до провадження.
2. Після отримання справи від Секретаріату МКАС медіатор з метою підготовки до проведення медіації повинен протягом 5 робочих днів проінформувати МКАС та сторони про дату проведення організаційної наради. Під час організаційної наради медіатор має поінформувати сторони та інших учасників медіації про їх права та обов'язки, права та обов'язки медіатора, принципи та правила проведення медіації, можливість отримання консультацій у відповідних спеціалістів (експертів) тощо. Порядок, строки, мова, час та місце проведення медіації, а також необхідність надання додаткових документів фіксуються медіатором у протоколі організаційної наради, який підписується сторонами та медіатором, у тому числі шляхом обміну електронними повідомленнями. Копії протоколу надаються (надсилаються) кожній стороні та Секретаріату МКАС.

Підписаний сторонами та медіатором протокол організаційної наради є *ipso facto* укладенням договору про проведення медіації в розумінні Закону України «Про медіацію».

3. Медіатор керує порядком проведення медіації та сприяє сторонам у їх переговорах для досягнення взаємно прийняттого рішення і остаточного врегулювання спору та фіксації результатів медіації.
4. Медіатор має право проводити спільні та індивідуальні зустрічі зі сторонами (*caucus*). При проведенні індивідуальних зустрічей медіатор надає кожній стороні однаковий час та рівні можливості для представлення своєї позиції. Інформація, отримана медіатором під час індивідуальної зустрічі зі стороною, може бути передана іншій стороні лише за згодою сторони, яка надала таку інформацію.
5. Організаційна нарада, спільні та індивідуальні зустрічі можуть проводитися очно (у приміщенні МКАС або в іншому, погодженому сторонами місці), онлайн або у комбінований спосіб.
6. За письмовою домовленістю сторін медіації до медіації можуть залучатися експерти, перекладачі

та інші особи, участь яких у медіації здійснюється на засадах, визначених частиною першою цієї статті.

- Після завершення медіації медіатор готує звіт та передає його разом із справою до Секретаріату МКАС протягом 5 робочих днів.

СТАТТЯ 18. | КОНФІДЕНЦІЙНІСТЬ

- Медіатор, сторони та інші учасники медіації зобов'язані дотримуватися принципу конфіденційності, якщо інше не встановлено законодавством України та/або всі сторони медіації не домовилися у письмовій формі про інше.

Конфіденційною є інформація, яка стала відома під час підготовки до медіації, зокрема, про пропозицію та готовність сторін спору до участі у медіації, факти та обставини, що стали відомі під час медіації, висловлені судження та пропозиції сторін щодо врегулювання спору, зміст угоди за результатами медіації.

Така інформація не може використовуватися в подальшому без попередньої письмової згоди всіх сторін медіації, залучених до медіації, у тому числі в ході судового, арбітражного чи іншого розгляду.

- Жодна із сторін, медіатор, інші учасники медіації, МКАС та його працівники не мають права розголошувати інформацію, що стала їм відома в ході медіаційного провадження, без письмової згоди сторін медіації.

У разі, якщо медіатор під час індивідуальних зустрічей отримав від однієї зі сторін інформацію, яка стосується медіації, він може розкрити таку інформацію іншій стороні тільки за згодою сторони, яка надала таку інформацію.

СТАТТЯ 19. | УГОДА ЗА РЕЗУЛЬТАТАМИ МЕДІАЦІЇ

- Угода за результатами медіації має містити спільне рішення сторін медіації про врегулювання спору та є обов'язковою для виконання сторонами.
- Угода за результатами медіації укладається сторонами медіації в письмовій формі та має містити відомості про:
 - дату і місце укладення угоди;

- 2) повне найменування сторін, їх місцезнаходження (місце проживання), поштові адреси (мовою країни адресата чи англійською мовою), номери телефонів, адреси електронної пошти, банківські реквізити;
 - 3) представників сторін (у разі їх наявності), їх поштову адресу (мовою країни адресата чи англійською мовою), номер телефону, адресу електронної пошти;
 - 4) медіатора (медіаторів), суб'єкта, що забезпечує проведення медіації, та правила проведення медіації;
 - 5) узгоджені сторонами медіації зобов'язання, способи та строки їх виконання, а також наслідки їх невиконання або неналежного виконання;
 - 6) інші умови, визначені сторонами медіації та/або законодавством України.
3. Угода за результатами медіації не повинна містити положень, що порушують права та інтереси інших осіб, публічні та суспільні інтереси.
 4. Угода за результатами медіації за клопотанням сторін може бути посвідчена медіатором(и) та Головою МКАС на підтвердження відповідності проведеної медіації Правилам медіації МКАС та законодавству України.
 5. Сторони надають медіатору примірник угоди за результатами медіації, який приєднується до звіту медіатора та разом зі справою повертається до Секретаріату МКАС.

СТАТТЯ 20. | ПРИПИНЕННЯ МЕДІАЦІЇ

1. Підставами припинення медіації є:
 - 1) укладення сторонами угоди за результатами медіації;
 - 2) письмова заява сторони(ін) про відмову від участі в медіації у разі, якщо медіація без такої сторони(ін) є неможливою;
 - 3) порушення сторонами порядку оплати медіаційних зборів та витрат;
 - 4) обґрунтована письмова заява медіатора (медіаторів) про відмову виконувати функції медіатора у разі, якщо сторони не досягли згоди щодо кандидатури (кандидатур) іншого медіатора (медіаторів);
 - 5) письмова заява медіатора про те, що врегулювання спору за допомогою медіації,

на його думку, є неможливим або з будь-яких інших причин стало непотрібним, зокрема, через систематичну неявку сторони(ін) на спільні та/або індивідуальні зустрічі без попереднього письмового повідомлення медіатора та/або інше істотне порушення узгоджених сторонами і медіатором правил проведення медіації;

б) інші підстави припинення медіації, встановлені законодавством України.

2. Датою припинення медіаційного провадження є дата звіту медіатора у випадку укладення угоди за результатами медіації або дата винесення постанови Голови МКАС про припинення медіаційного провадження з інших підстав припинення медіації.
3. Постанова про припинення медіаційного провадження надсилається сторонам Секретаріатом МКАС.
4. Функції медіатора припиняються одночасно із припиненням медіаційного провадження.

СТАТТЯ 21. | ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

1. Медіатор несе цивільно-правову, адміністративну чи кримінальну відповідальність відповідно до Закону України «Про медіацію».
2. Медіатори, МКАС та його працівники не несуть відповідальності перед сторонами або іншими особами за свої дії чи бездіяльність у зв'язку із медіацією, яка здійснювалася відповідно до Правил медіації МКАС та законодавства України.
3. Медіатор (медіатори) не несе відповідальності за зміст домовленостей сторін щодо врегулювання спору, а також за наслідки, які можуть виникнути у зв'язку з виконанням або невиконанням таких домовленостей.
4. Медіатори, МКАС та його працівники не зобов'язані робити жодних заяв у зв'язку з будь-яким медіаційним провадженням, що здійснюється або здійснювалось за Правилами медіації МКАС.
5. Розгляд скарг на професійну діяльність медіатора здійснюється Президією МКАС, яка вживає відповідні заходи реагування, в тому числі виключення з Реєстру медіаторів МКАС.

СТАТТЯ 22. | ЗБЕРІГАННЯ МАТЕРІАЛІВ МЕДІАЦІЙНОГО ПРОВАДЖЕННЯ

1. Справи зберігаються МКАС протягом 5 років з дати припинення медіаційного провадження, після чого знищуються у встановленому законодавством порядку фізично та/або із застосуванням електронних приладів.

СТАТТЯ 23. | ОПУБЛІКУВАННЯ ІНФОРМАЦІЇ ПРО МЕДІАЦІЙНІ ПРОВАДЖЕННЯ

1. МКАС має право збирати та поширювати знеособлену інформацію про кількість, тривалість та результативність проведених медіацій.

СТАТТЯ 24. | ДІЯ ПРАВИЛ МЕДІАЦІЇ МКАС

1. Ці Правила набирають чинності з 01 січня 2023 року і застосовуються до справ, прийнятих до провадження МКАС із вказаної дати.

Додаток № 1
до Правил медіації
Міжнародного комерційного
арбітражного суду
при Торгово-промисловій палаті
України

ПОЛОЖЕННЯ ПРО МЕДІАЦІЙНІ ЗБОРИ ТА ВИТРАТИ

РОЗДІЛ I. ВИЗНАЧЕННЯ ТЕРМІНІВ

1. «Реєстраційний збір» – це збір, який сплачується сторонами (стороною) при поданні до МКАС заяв (заяви) про проведення медіації для покриття витрат, пов'язаних з підготовкою до проведення медіації.
2. «Медіаційний збір» – це збір, який сплачується сторонами (стороною) по кожному прийнятому медіаційному провадженню в МКАС для покриття витрат, пов'язаних з таким провадженням, що включають в себе винагороду медіатору (медіаторам) та адміністративний збір для покриття витрат на проведення медіації.
3. «Додаткові витрати медіаційного провадження» – це особливі витрати, які виникають у зв'язку з проведенням медіації (витрати на здійснення перекладів, витрати на відрядження медіатора (медіаторів) тощо).
4. «Витрати сторін» – це витрати, які несе кожна сторона окремо у зв'язку із своєю участю у медіації (відрядження представників, гонорари адвокатів тощо).

РОЗДІЛ II. РЕЄСТРАЦІЙНИЙ ЗБІР

1. Реєстраційний збір, який сплачується заявниками (заявником) при поданні заяви про проведення медіації до МКАС, складає 300 доларів США.
2. Резиденти перераховують реєстраційний збір у гривнях за курсом Національного банку України на день сплати на рахунок Торгово-промислової палати України IBAN: UA863223130000000260020128332 в АТ «Укрексімбанк», м. Київ, МФО 322313, ідентифікаційний код 00016934.

Нерезиденти перераховують реєстраційний збір у вільно конвертованій валюті на валютний

рахунок Торгово-промислової палати України
IBAN: UA863223130000000260020128332 в цьому
ж банку.

Одержувачем платежу зазначається Торгово-
промислова палата України.

Призначення платежу – «Реєстраційний збір за
проведення медіації».

3. Реєстраційний збір є безповоротним.

РОЗДІЛ III. МЕДІАЦІЙНИЙ ЗБІР

1. У постанові про прийняття справи до провадження Голова МКАС визначає розмір авансового платежу, який має бути сплачений сторонами та в майбутньому зараховується до загального розміру медіаційного збору.
2. Розмір медіаційного збору визначається із розрахунку 100 доларів США за 1 годину медіації. Фактичним часом медіації є час, безпосередньо витрачений на підготовку та проведення медіації, у тому числі на вивчення матеріалів справи, проведення організаційних зустрічей (нарад), спільних та індивідуальних зустрічей зі сторонами та іншими учасниками медіаційного провадження. Для початку медіаційного провадження сторони мають сплатити авансовий платіж на покриття 8 годин медіації. Для продовження медіації після завершення 8 годин сторони у строк, визначений медіатором, сплачують авансовий платіж на покриття не менше 8 годин медіації. До здійснення такої оплати медіація призупиняється. Облік фактично витраченого часу ведеться медіатором (медіаторами) спільно зі сторонами. Після припинення медіації залишок коштів за невикористані оплачені години медіації повертається сторонам, про що зазначається у постанові про припинення медіації.
3. Наведена у пункті 1 цього розділу сума медіаційного збору сплачується у випадку проведення медіації одним медіатором. Якщо медіація проводиться двома медіаторами (комедіаторами), сума медіаційного збору збільшується на 50%.
4. Якщо у медіаційному провадженні беруть участь більше двох сторін, медіаційний збір збільшується на 10% за кожну додаткову сторону, але не більше ніж на 70%.

5. Резиденти перераховують медіаційний збір у гривнях за курсом Національного банку України на день сплати на рахунок Торгово-промислової палати України IBAN: UA863223130000000260020128332 в АТ «Укрексімбанк», м. Київ, МФО 322313, ідентифікаційний код 00016934.

Нерезиденти перераховують медіаційний збір у вільно конвертованій валюті на валютний рахунок Торгово-промислової палати України IBAN: UA863223130000000260020128332 у цьому ж банку.

Одержувачем платежу зазначається Торгово-промислова палата України.

Призначення платежу – «Медіаційний збір за медіаційним провадженням № _____».

6. Медіаційний збір та всі інші суми, які сплачуються на користь МКАС, вважаються сплаченими в день їхнього зарахування на рахунок Торгово-промислової палати України.

Витрати, пов'язані з банківським переказом сум медіаційних зборів та витрат, які сплачуються на користь МКАС, покладаються на сторону, яка здійснює відповідний платіж.

7. Медіаційний збір сплачується у строки, визначені у постанові голови МКАС та/або медіатором (медіаторами).

До надходження медіаційного збору на рахунок Торгово-промислової палати України медіаційне провадження призупиняється.

РОЗДІЛ IV. РОЗПОДІЛ МЕДІАЦІЙНОГО ЗБОРУ

1. Якщо сторони не домовилися про інше, реєстраційний та медіаційний збори сплачуються сторонами у рівних частинах.

РОЗДІЛ V. ПОКРИТТЯ ДОДАТКОВИХ ВИТРАТ МЕДІАЦІЙНОГО ПРОВАДЖЕННЯ

1. МКАС може покласти на сторони обов'язок внести аванс на покриття додаткових витрат, пов'язаних з медіаційним провадженням.
2. МКАС може поставити виконання відповідних дій по врегулюванню спору із застосуванням медіації у залежність від внесення сторонами

у встановлений строк авансу на покриття додаткових витрат.

3. У разі призначення сторонами (стороною) медіатора, який має постійне місцеперебування поза місцем проведення медіації у МКАС, ці (ця) сторони (сторона) повинні (повинна) внести аванс на оплату витрат, пов'язаних з його участю у медіації (витрати на проїзд, проживання, харчування, отримання віз тощо).
4. Якщо медіація проводиться не українською або англійською мовами, витрати на переклад документів МКАС і участь перекладача у процедурі медіації покладаються на сторони у рівних частинах.

МКАС може вимагати від сторін внесення авансу на оплату цих витрат.

5. Якщо сторони домовилися про проведення спільних або індивідуальних зустрічей поза місцем знаходження МКАС, всі додаткові витрати, пов'язані з проведенням таких зустрічей, у тому числі на оплату проїзду і проживання медіатора (медіаторів), покладаються на сторони у рівних частинах, якщо сторони не домовились про інше.

МКАС може вимагати від сторін внесення авансу на оплату цих витрат.

РОЗДІЛ VI. ВИТРАТИ СТОРІН

1. Кожна зі сторін повинна оплатити свої витрати, зазначені в пункті 4 розділу I.

Додаток № 2
до Правил медіації
Міжнародного комерційного
арбітражного суду
при Торгово-промисловій палаті
України

ОСОБЛИВОСТІ ВРЕГУЛЮВАННЯ СПОРІВ У МКАС ІЗ ЗАСТОСУВАННЯМ КОМБІНОВАНИХ ПРОЦЕДУР «АРБІТРАЖ-МЕДІАЦІЯ-АРБІТРАЖ» ТА «МЕДІАЦІЯ-АРБІТРАЖ»

Комбіновані процедури врегулювання спорів у МКАС застосовуються відповідно до положень Законів України «Про міжнародний комерційний арбітраж» та «Про медіацію», Регламенту МКАС, Правил медіації МКАС із урахуванням цих Особливостей.

РОЗДІЛ І. «АРБІТРАЖ-МЕДІАЦІЯ-АРБІТРАЖ»

1. Протягом арбітражного провадження і до переходу складу Арбітражного суду до стадії винесення арбітражного рішення, відповідно до частини першої статті 60 Регламенту МКАС, сторони можуть подати клопотання Генеральному секретарю про залишення справи без руху (до сформування складу Арбітражного суду) або клопотання складу Арбітражного суду про зупинення арбітражного розгляду справи з метою врегулювання спору за допомогою медіації. У клопотанні сторони мають зазначити орієнтовний строк проведення медіації, а також вказати ім'я та прізвище медіатора з Реєстру медіаторів МКАС. У такому випадку Генеральний секретар залишає справу без руху або арбітражний розгляд справи зупиняється складом Арбітражного суду, про що виноситься ухвала. Процедура медіації здійснюється за Правилами медіації МКАС. При поданні до МКАС заяви про проведення медіації реєстраційний збір за проведення медіації не сплачується.
2. У випадку, якщо за результатами медіації сторони частково врегулювали або не врегулювали спір, арбітражний розгляд справи поновлюється.
3. При врегулюванні спору за результатами медіації, у разі подання сторонами клопотання про винесення арбітражного рішення на узгоджених умовах, арбітражний розгляд справи

поновлюється, а таке клопотання розглядається без виклику сторін, якщо склад Арбітражного суду не вважатиме за доцільне проведення усного слухання з урахуванням обставин справи.

В інших випадках при врегулюванні спору за результатами медіації сторони звертаються з клопотанням про припинення арбітражного розгляду за угодою сторін, у зв'язку з чим арбітражний розгляд справи припиняється, про що виноситься постанова

4. Одна і та ж особа не може виконувати функції медіатора та арбітра при вирішенні спору між тими ж сторонами. Особа, яка виконує функції арбітра, не має доступу до матеріалів медіаційного провадження МКАС.

РОЗДІЛ II. «МЕДІАЦІЯ-АРБІТРАЖ»

1. Правовою підставою для застосування процедури «Медіація-Арбітраж» є угода сторін про передачу спорів на вирішення МКАС із застосуванням комбінованої процедури «Медіація-Арбітраж».

Така процедура проводиться поетапно:

1) постановою Голови МКАС порушується медіаційне провадження, яке здійснюється відповідно до Правил медіації МКАС;

2) після припинення медіаційного провадження постановою Голови МКАС порушується арбітражне провадження, яке здійснюється відповідно до Регламенту МКАС.

2. Сторони, які врегулювали спір за допомогою медіації і домовились передати угоду за результатами медіації до МКАС для винесення арбітражного рішення на узгоджених умовах, подають до МКАС клопотання про винесення арбітражного рішення на узгоджених умовах, яке повинно відповідати вимогам пункту 3 цього Розділу та частинам другої-четвертої статті 14 Регламенту МКАС. Клопотання розглядається за прискореною процедурою відповідно до частин третьої, п'ятої-сьомої статті 45 Регламенту МКАС, без подання позовної заяви.
3. Клопотання про винесення рішення на узгоджених умовах повинно містити:
 - 1) дату;
 - 2) повне найменування сторін, їх місцезнаходження (місце проживання), поштові адреси (мовою

країни адресата чи англійською мовою), номери телефонів, адреси електронної пошти, банківські реквізити сторін;

3) відомості про представників сторін, якщо такі є, їх поштові адреси (мовою країни адресата чи англійською мовою), номер телефону, адресу електронної пошти;

4) ціна спору, врегульованого шляхом укладення угоди за результатами медіації, яка розрахована відповідно до вимог статті 15 Регламенту МКАС;

5) обґрунтування компетенції МКАС;

6) пропозиції щодо застосовуваних норм права і мови арбітражного розгляду, якщо вони не визначені в арбітражній угоді;

7) короткий опис фактичних обставин спору із зазначенням відповідних доказів;

8) пропозиції щодо розподілу арбітражних зборів та витрат між сторонами;

9) перелік документів та інших матеріалів, що додаються до клопотання.

До клопотання додається оригінал угоди за результатами медіації.

4. У випадку, передбаченому пунктом 2 цього Розділу, за письмовою домовленістю сторін одна і та ж особа може виконувати функції медіатора та арбітра. У такому разі її призначення в якості медіатора відбувається в порядку, визначеному Правилами медіації МКАС, а формування складу Арбітражного суду здійснюється в порядку, передбаченому Регламентом МКАС, з урахуванням особливостей, вказаних у Розділі 2 цього Додатку.
5. Якщо за допомогою медіації сторонам не вдалось остаточно врегулювати спір, то такий спір підлягає остаточному вирішенню в порядку, передбаченому Регламентом МКАС.
6. У випадку, передбаченому пунктом 5 цього Розділу, одна і та ж особа не може виконувати функції медіатора та арбітра при вирішенні спору між тими ж сторонами. Особа, яка виконує функції арбітра, не має доступу до матеріалів медіаційного провадження МКАС.

РЕКОМЕНДОВАНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

1. МЕДІАЦІЙНЕ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

«Усі спори, розбіжності чи вимоги, які виникають із цього договору або у зв'язку з ним, у тому числі щодо його укладення, тлумачення, виконання, порушення, припинення чи недійсності, врегульовуються у порядку медіації у Міжнародному комерційному арбітражному суді при Торгово-промисловій палаті України згідно з його Правилами медіації».

Можуть бути використані такі положення:

«Медіація проводиться: _____».
(медіатором або «__» медіаторами)

«Місцем проведення медіації є _____».
(країна, місто)

«Мовою медіації є _____».
(українська, англійська або інша)

2. «ДВОРІВНЕВЕ» ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

«Усі спори, розбіжності чи вимоги, які виникають із цього договору або у зв'язку з ним, у тому числі щодо його укладення, тлумачення, виконання, порушення, припинення чи недійсності, врегульовуються у порядку медіації у Міжнародному комерційному арбітражному суді при Торгово-промисловій палаті України згідно з його Правилами медіації. Якщо одна зі сторін заперечує проти медіації або якщо медіація була припинена без врегулювання спору, спір підлягає остаточному вирішенню в порядку арбітражу у Міжнародному комерційному арбітражному суді при Торгово-промисловій палаті України згідно з його Регламентом».

Можуть бути використані такі положення:

«Медіація проводиться: _____».
(медіатором або «__» медіаторами)

«Місцем проведення медіації/арбітражу є _____».
(країна, місто)

«Мовою медіації/арбітражу є _____».
(українська, англійська або інша)

Арбітражний суд складається з _____».
(одноособового (або трьох) арбітра (арбітрів))

«Правом, яке регулює цей договір, є матеріальне право _____».
(країна, місто)

3. КОМБІНОВАНЕ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ДЛЯ ПРОЦЕДУРИ «МЕДІАЦІЯ-АРБІТРАЖ»

«Усі спори, розбіжності чи вимоги, які виникають із цього договору або у зв'язку з ним, у тому числі щодо його укладення, тлумачення, виконання, порушення, припинення чи недійсності, врегульовуються в порядку медіації у Міжнародному комерційному арбітражному суді при Торгово-промисловій палаті України згідно з його Правилами медіації.

Якщо з допомогою медіації протягом [60] днів сторонам не вдалось остаточно врегулювати спори, розбіжності чи вимоги, то такі спори, розбіжності чи вимоги підлягають остаточному вирішенню в порядку арбітражу у Міжнародному комерційному арбітражному суді при Торгово-промисловій палаті України згідно з його Регламентом.

Якщо сторони врегулювали спори, розбіжності чи вимоги за допомогою медіації, то угода за результатами медіації передається до Міжнародного комерційного арбітражного суду при Торгово-промисловій палаті України для винесення рішення на узгоджених умовах згідно з його Регламентом».

Можуть бути використані такі положення:

«Медіація проводиться: _____».
(медіатором або «_» медіаторами)

«Місцем проведення медіації та арбітражу є _____».
(країна, місто)

«Мовою медіації та арбітражу є _____».
(українська, англійська або інша)

Арбітражний суд складається з _____».
(одноособового (або трьох) арбітра (арбітрів))

«Правом, яке регулює цей договір, є матеріальне право _____».
(країна, місто)

Міжнародний комерційний арбітражний суд
при Торгово-промисловій палаті України

www.icac.org.ua

вул. Велика Житомирська, 33,
м. Київ, 01601, Україна
+380 44 586 51 87,
+380 67 239 56 77,
+380 50 352 36 96,
e-mail: icac@icac.org.ua